



KOKTAJLE CZECZOTKI

CZECZOTKA'S COCKTAILS



FOGGY - 42

Pisco / Amaro Montenegro / Italicus / Limonka

Pisco / Amaro Montenegro / Italicus / Lime



LAVENDER GIN SOUR - 36

Gin infuzowany niebieską herbatą / Lawenda / Białko

Gin infused butterfly pea tea / Lavender / Egg white



SPRING MELODY - 36

Rum Blanco / Likier Midori / Kiwi / Limonka

Rum Blanco / Midori liqueur / Kiwi / Lime



PINEAPPLE MARGARITA - 38

Tequila Silver / Mezcal / Ananas / Cytryna

Tequila Silver / Mezcal / Pineapple / Lemon



UNFORGETTABLE FIRE - 44

Rum Blanco / Rum Overproof / Sok owocowy /

Jagermeister / Absynt

Rum Blanco / Rum Overproof / Fruit juice /

Jagermeister / Absinthe



SCOTTISH PIE - 38

Whisky torfowa / Likier Amaretto / Jabłko

Peated whisky / Amaretto liqueur / Apple



ROZGRZEWAJĄCE KOKTAJLE

WARMING COCKTAILS

PINK WINE - 34

Wino czerwone / Różowy gin / Syrop hibiskus / Pianka wiśniowa
Red wine / Pink gin / Hibiscus syrup / Cherry mousse

HOT TODDY - 34

Whiskey irlandzka / Miód / Cytryna
Irish whiskey / Honey / Lemon

HOT SCOT - 34

Whisky blended / Likier pomarańczowy / Sok jabłkowy / Whisky torfowa
Whisky blended / Orange liqueur / Apple juice / Peated whisky

JIM PEACH - 34

Bourbon brzoskwiniowy / Whisky miódowa / Sok pomarańczowy
Peach bourbon / Honey whisky / Orange juice

SZPRYCERY

SPRITZERS



CUCUMBER SPRITZ - 38

Gin / Prosecco / Soda / Ogórek / Mięta
Gin / Prosecco / Soda water / Cucumber / Mint



TAMPICO SPRITZ - 36

Cointreau / Campari / Cytryna / Tonik
Cointreau / Campari / Lemon / Tonic



PROFESSORE - 40

Gin / Aperol / Sok ze świeżych grejpfrutów / Róża / Prosecco
Gin / Aperol / Fresh grapefruit juice / Rose / Prosecco

PIWO

BEER

| | |
|--|----|
| Pilsner Urquell (Lager) 0,4 l | 22 |
| Książęce IPA 0,5 l | 24 |
| Książęce Złote Pszeniczne 0,5 l <i>Wheat beer</i> | 22 |
| Kozel Cerny 0,5 l | 22 |



WASZE ULUBIONE KLASYKI

YOUR FAVOURITE CLASSICS

BLOOD AND SAND - 34

Whisky / Słodki wermut / Likier wiśniowy / Sok pomarańczowy
Whisky / Sweet vermouth / Cherry liqueur / Orange juice

COSMOPOLITAN - 34

Wódka / Triple sec / Sok z żurawiny / Sok z limonki
Vodka / Triple sec / Cranberry juice / Lime juice

DAIQUIRI - 34

Rum / Sok z limonki / Syrop cukrowy
Rum / Lime juice / Sugar syrup

DRY MARTINI - 34

Gin / Wytrawny wermut
Gin / Dry vermouth

ESPRESSO MARTINI - 34

Wódka / Espresso / Likier kawowy
Vodka / Espresso / Coffee liqueur

FRENCH MARTINI - 34

Wódka / Likier Chambord / Sok ananasowy
Vodka / Chambord liqueur / Pineapple juice

LONG ISLAND - 38

Wódka / Rum / Gin / Tequila / Triple sec / Pepsi / Sok z cytryny
Vodka / Rum / Gin / Tequila / Triple sec / Pepsi / Lemon juice

MAI TAI - 38

Rum Overproof / Rum Blanco / Triple sec / Sok z limonki
Rum Overproof / Rum Blanco / Triple sec / Lime juice

MANHATTAN - 34

Bourbon / Słodki wermut
Bourbon / Sweet vermouth

MARGARITA - 34

Tequila Silver / Likier Cointreau / Sok z cytryny i limonki / Syrop cukrowy
Tequila Silver / Cointreau liqueur / Lemon and lime juice / Sugar syrup

MOSCOW MULE - 36

Wódka / Sok z limonki / Piwo imbirowe
Vodka / Lime juice / Ginger beer

NEGRONI - 34

Campari / Gin / Słodki wermut
Campari / Gin / Sweet vermouth

OLD FASHIONED - 34

Bourbon / Angostura / Brązowy cukier
Bourbon / Angostura / Brown sugar

PENICYLINA - 42

Whisky Blended / Whisky Single Malt / Sok z cytryny / Miód / Imbir
Whisky Blended / Whisky Single Malt / Lemon juice / Honey / Ginger

PORNSTAR MARTINI - 38

Wódka / Prosecco / Passoa / Syrop waniliowy / Marakuja / Sok z cytryny
Vodka / Prosecco / Passoa / Vanilla syrup / Passion fruit / Lemon juice

WHISKEY SOUR - 34

Whiskey / Syrop cukrowy / Angostura bitter / Biażko
Whiskey / Sugar syrup / Angostura bitter / Egg white



WINO

WINE



125 ml / 750 ml

WINA BIAŁE / WHITE WINES

| | |
|--|----------|
| Baron De Ley Blanco, Semidulce, Spain <i>Viura, Sauvignon Blanc</i> | 28 / 168 |
| Winnica Turnau, Solaris, Poland | 28 / 168 |
| Marlborough Sun, Sauvignon Blanc, New Zealand | 28 / 168 |
| Kaltern Pinot Grigio, Italy | 32 / 192 |
| Gnarly Head 1924 Scotch Barrel Aged, USA <i>Chardonnay</i> | 36 / 216 |
| Famille Hugel Gewurztraminer Classic, France | 200 |
| Black Stallion Chardonnay, USA | 220 |

WINA CZERWONE / RED WINES

| | |
|---|----------|
| Santa Carolina Reserva, Chile <i>Merlot</i> | 28 / 168 |
| Peppoli Chianti Classico, Italy <i>Sangiovese, Merlot, Syrah</i> | 36 / 216 |
| Gnarly Head 1924 Bourbon Barrel Aged, USA <i>Cabernet Sauvignon</i> | 36 / 216 |
| 3 Finger Jack Old Vine Zinfandel, USA | 44 / 264 |
| 3 Finger Jack Rum Barrel Aged, USA <i>Merlot, Syrah, Tempranillo</i> | 40 / 240 |
| Joseph Drouhin Cote de Nuits-Villages, France <i>Pinot Noir</i> | 240 |
| La Rioja Alta Grana Reserva 890, Spain <i>Tempranillo, Mazuelo, Graciano</i> | 1200 |

WINA RÓŻOWE / ROSE WINES

| | |
|---|----------|
| Saint-T, France <i>Grenache, Cinsault, Syrah</i> | 28 / 168 |
|---|----------|

WINA SŁODKIE / SWEET WINES

| | |
|--|----------|
| Graham's Six Grapes Reserve Port, Portuges <i>Touriga Nacional, Touriga Francesa, Tinta Roriz, Tinta Barroca, Tinta Cao</i> | 48 / 288 |
|--|----------|

WINA MUSUJĄCE I SZAMPANY / SPARKLING WINES, CHAMPAGNES

| | |
|---|----------|
| Prosecco Bepin De Eto DOCG, Brut, Italy | 28 / 168 |
| MOET & Chandon, BRUT | 420 |
| Ruinart Rose | 700 |



KAWA

COFFEE

| | |
|---|----|
| Espresso | 12 |
| Doppio | 16 |
| Americano | 12 |
| Cappuccino 160ml | 16 |
| Cappuccino 300ml | 18 |
| Latte 300ml | 18 |
| Flat White 300ml | 20 |
| Iced Latte | 24 |
| Kawa bezkofeinowa / <i>Decaffeinated coffee</i> | 16 |
| Czekolada / <i>Chocolate</i> | 22 |

KAWA Z ALKOHOLEM / COFFEE WITH ALCOHOL

| | |
|----------------|----|
| Irish Coffee | 26 |
| Baileys Coffee | 26 |

HERBATA

TEA

| | |
|--|----|
| CEYLON GOLD | 14 |
| Cejlońskie złoto ze wzgórz rejonu Kandy, pachnące dziką orchideą <i>Ceylon gold from the hills of the Kandy area, fragrant with a wild orchid</i> | |

| | |
|---|----|
| EARL GREY BLUE | 14 |
| Królewski Earl Grey to połączenie wyśmienitej cejlońskiej herbaty i olejku z bergamotowej pomarańczy <i>Royal Earl Gray is a combination of delicious Ceylon tea and bergamot orange oil</i> | |

| | |
|---|----|
| GUNPOWDER GREEN | 14 |
| Starożytne kulki mocy. Zwinięte listki zielonej herbaty wprost z prowincji Zhejiang w Chinach <i>Ancient power balls. Rolled green tea leaves straight from Zhejiang province of China</i> | |

| | |
|---|----|
| FOREST FRUITS | 14 |
| Czar owoców leśnych zaklęty w aromatycznej kompozycji <i>The spell of forest fruits enchanted in an aromatic composition</i> | |

| | |
|--|----|
| MELON MINT | 14 |
| Świeżość zaklęta w słodczy. Orzeźwiająca połączenie mięty pieprzowej z soczystym melonem <i>Freshness enchanted in sweets. A refreshing combination of peppermint and juicy melon</i> | |



WODA MINERALNA

MINERAL WATER



Unikatowa na skalę światową a przede wszystkim dzięki proporcjom jakie zachowują między sobą.

To woda zawierająca dużo jonów siarczanowych, magnezowych, wapniowych, jodkowych, fluorkowych i sodowych. Zawiera nawet selen, zwany pierwiastkiem życia.

Jest to woda siarczanowo-chlorkowo-sodowo-magnezowo-wapniowa, siarczkowa, której wiek określa się na 10 000 lat.

W przeciwieństwie do suplementów diety zawierających biopierwiastki otrzymywane metodą chemiczną, mikroelementy jakie zawiera woda mineralna są w naturalny sposób absorbowane przez organizm.

Unique on a global scale thanks to the content of bioelements and minerals, and above all thanks to the proportions they maintain between themselves. It is water containing a lot of sulphate, magnesium, calcium, iodide, fluoride and sodium ions. It even contains selenium, called the element of life.

It is a sulphate-chloride-sodium-magnesium-calcium, sulfide water, the age of which is determined at 10,000 years.

In contrast to dietary supplements containing bioelements obtained by chemical method, the microelements contained in mineral water are naturally absorbed by the body.

MATECZNY ZDRÓJ 0,33 l

12

woda mineralna niegazowana/ still mineral water

MATECZNY ZDRÓJ 0,33 l

12

woda mineralna gazowana/ sparkling mineral water



NAPOJE I SOKI

SOFT DRINKS AND JUICES

NAPOJE / SOFT DRINKS

| | |
|-------------------------|----|
| Pepsi 0,2 l | 12 |
| Pepsi Zero 0,2 l | 12 |
| 7Up 0,2 l | 12 |
| Mirinda | 12 |
| Tonic Schweppes 0,2 l | 12 |
| Red Bull | 20 |
| Tonic Premium 0,2 l | 20 |
| >Matcha | |
| >Hibiskus | |
| >Ginger Beer | |
| >Botanical | |
| >Cherry Blossom | |
| >Elderflower | |
| >Rosemary & Black Olive | |
| >Yuzu | |

SOKI / JUICES 250 ml

| | |
|---|----|
| Sok żurawinowy / <i>cranberry juice</i> | 12 |
| Sok ananasowy / <i>pineapple juice</i> | 12 |
| Sok jabłkowy 100% / <i>apple juice</i> | 12 |

SOKI SWIEŻO WYCISKANE / FRESH-SQUEEZED JUICES

250 ml

| | |
|-------------------------------|----|
| Pomarańcza / <i>orange</i> | 20 |
| Grejpfrut / <i>grapefruit</i> | 20 |

LEMONIADY / LEMONADES 300 ml

| | |
|---------------------------------------|----|
| Ogórek- mięta / <i>cucumber- mint</i> | 20 |
| Malina / <i>raspberry</i> | 20 |
| Truskawka / <i>strawberry</i> | 20 |
| Borówka / <i>blueberry</i> | 20 |



TAPASY I PRZYSTAWKI

TAPAS AND STARTERS

| | |
|--|----|
| Mix oliwek <i>Marinated olives</i> | 18 |
| Tartinki z twarogiem szczypiorkowym i grillowanym chorizo <i>Toasts with cottage cheese and grilled chorizo</i> | 28 |
| Mexico tapas Guacamole, mus z fasoli, salsa pico de gallo, nachos <i>Guacamole, bean mousse, salsa pico de gallo, nachos</i> | 34 |
| Chorizo z krewetkami i musem kolendrowo-limonkowym <i>Chorizo with shrimps and coriander-lime mousse</i> | 34 |
| Krewetki smażone na maśle czosnkowym z dodatkiem chili i białego wina <i>Shrimps fried in garlic butter with added chili and white wine</i> | 42 |
| Tatar z polędwicy wołowej z grzankami <i>Beef tenderloin tartare with croutons</i> | 48 |
| Antipasti dla 2 osób / Antipasti for 2 people Prosciutto di parma, coppa, salame, pancetta, gorgonzola, pecorino, camembert, pikle <i>Prosciutto di parma, coppa, salame, pancetta, gorgonzola, pecorino, camembert, pickles</i> | 68 |

SAŁATKI

SALADS

| | |
|---|----|
| Sałatka z kaczką i winegretem pomarańczowym <i>Salad with duck and orange vinaigrette</i> | 34 |
| Sałatka z krewetkami i winegretem limonkowym <i>Salad with shrimps and lime vinaigrette</i> | 36 |
| Sałatka z serami i winegretem pomarańczowym <i>Salad with cheeses and orange vinaigrette</i> | 42 |

Przystawki i sałatki podawane są z chlebem rzemieślniczym /
Starters and salads are served with craft bread



PIZZA

- RICOTTA CREMA** 54
Sos pomidorowy, mozzarella, ricotta, pomidory suszone kapary, orzeszki pinii, rukola, balsamico
Tomato sauce, mozzarella, ricotta, sun-dried tomatoes, capers, pine nuts, rucola, balsamico
- PICCANTE** 48
Sos pomidorowy, mozzarella, spianata, jalapeno, cebula czerwona, grana padano
Tomato sauce, mozzarella, spianata, jalapeno, red onion, grana padano
- COPPA** 58
Sos chrzanowy, mozzarella, coppa, borowiki, tymianek, oliwa truflowa
Horseradish sauce, mozzarella, coppa, porcini mushrooms, thyme, truffle olive oil
- BURATTA DI BUFALA** 52
Sos pomidorowy, mozzarella, buratta, suszone pomidory, pomidory cherry, oliwa, rukola
Tomato sauce, mozzarella, buratta, sun-dried tomatoes, cherry tomatoes, olive oil, rucola
- GAMBERETTI E ZUCCHINE** 54
Sos pomidorowy, mozzarella, krewetki, cukinia, oliwki, pietruszka, oliwa cytrynowa
Tomato sauce, mozzarella, shrimps, zucchini, olives, parsley, lemon olive oil
- PARMA** 52
Sos pomidorowy, mozzarella, szynka parmeńska, pomidorki cherry, grana padano, rukola
Tomato sauce, mozzarella, parma ham, cherry tomatoes, grana padano, rucola
- CONTROFILETTO DI MANZO** 62
Sos pomidorowy, mozzarella, polędwica wołowa marynowana w sosie teriyaki, konfitura z czerwonej cebuli, rukola
Tomato sauce, mozzarella, beef tenderloin marinated in teriyaki, red onion confiture, rucola



DANIA GŁÓWNE

MAIN DISHES

-
- Pierogi z fetą, suszonymi pomidorami i oliwkami w sosie serowym 44
Dumplings with feta cheese, sun-dried tomatoes and olives in cheese sauce
- Gnocchi z kurczakiem w sosie śmietanowym i owocami granatu 48
Gnocchi with chicken in cream sauce and pomegranate seeds
- Tagliolini z krewetkami smażonymi na maśle homarowym z czosnkiem, pietruszką, pomidorkami cherry i grana padano 56
Tagliolini with shrimps fried in lobster butter with garlic, parsley, cherry tomatoes and grana padano
- Risotto z borowikami, parmezanem i oliwą truflową 42
Risotto with porcini mushrooms, parmesan and truffle olive oil

DESERY

DESSERTS

-
- Sernik z białą czekoladą i lodami 32
White chocolate cheesecake with ice cream
- Tort Tiramisu z sosem truskawkowym 32
Tiramisu cake with strawberry sauce
- Sorbet cytrynowy z Prosecco 32
Lemon sorbet with Prosecco
- Lody z owocami sezonowymi, bitą śmietaną, sosem toffi (truskawkowe, waniliowe, toffi) 32
Ice cream with seasonal fruits, whipped cream, toffee sauce (strawberry, vanilla, toffee)
- Crème brulee o smaku zielonej herbaty i mięty 32
Crème brulee with a green tea and mint flavor



ERAZM CZECZOTKA

ERAZM CZECZOTKA

Przez czterdzieści lat był rajcą, burgrabią i burmistrzem Krakowa. Majątkiem i wpływami dorównywał możnowładcom. W dowód zasług i uznania otrzymał w 1552 roku na sejmie piotrkowskim tytuł szlachecki i został przyjęty do herbu Jana Ocieskiego, wielkiego kanclerza koronnego. Utrzymywał kontakty z osobami wpływowymi, finansistami, artystami alchemikami. Początkowo zajmował się handlem bławatami, żywnością i trunkami. W 1564 roku łącząc dwie kamienice wybudował pałac na rogu ulic św. Anny i Wiślniej. Autorem projektu i budowy był Gabriel Słoński, słynny kamieniarz i uczeń Antoniego z Fiesole, współpracownika Bartłomieja Berrecciego. W pałacu znajdowała się między innymi okazała łaźnia połączona z wielką salą, w której prowadzony był wyszynk dla wybranych gości. Przez Józefa Muczkowskiego, historyka, został nazwany „Krwawym burmistrzem” i Małym Borgią z Krakowa. Zarzucano Czeczotce wiele przewinień, posądzano o lichwiarstwo, a nawet dzieciobójstwo. Uważano go za człowieka niemoralnego i wręcz obnoszącego się ze swoją słabością do płci pięknej. Miał ponoć tuziny kochanek, utrzymywał jawne kontakty pozamałżeńskie z kobietami różnorodnej proveniencji. Z wszystkich zarzutów został dwukrotnie oczyszczony przez królów Zygmunta Augusta i Stefana Batorego.

For forty years he was councilor, burgrave and mayor of Cracow. Property and influence matched the nobles. As a proof of merit and recognition, in 1552 he received the title of nobleman at the Sejm and was admitted to the coat of arms of Jan Ocieski, the great chancellor of the Crown. He kept in touch with influential people, financiers, artists and alchemists. Initially, he dealt with the sale of cornmeats, food and liquors. In 1564, by joining two houses, he built a palace on the corner of St. Anny and Wiślna. The author of the design and construction was Gabriel Słoński, a famous stonemason and student of Antoni from Fiesole, a colleague of Bartłomiej Berrecci. In the palace there was, among other things, a magnificent bathhouse connected to a large hall, in which a shop for selected guests was run. Through Józef Muczkowski, a historian, he was called the 'Bloody mayor' and Little Borgia from Krakow. Many offenses were accused of the Czeczotka, he was accused of usury and even infanticide. He was considered to be immoral and even fond of his weakness to the fair sex. He was supposed to have dozens of lovers, he maintained overt out-of-marriage contacts with women of varied provenance. He was twice cleared of all charges by the kings Zygmunt August and Stefan Batory.

